

Date: 3/June/2012

التاريخ: 3/يونيو/2012

Dear Business Partner,

عملائنا الكرام،

The holy month of Ramadan is expected to fall on July 20<sup>th</sup> or 21<sup>st</sup> this year and in order to cater to our multi-cultural individuals in the zone, we have now introduced a Specific Approval system for all food outlets keen in conducting their operations during this period.

مع قرب حلول شهر رمضان المبارك المتوقع أن يكون في تاريخ 20 او 21 يوليو المقبل لسنة 2012 وحرصا منا على تلبية إحتياجات زوار وموظفي منطقة دبي الحرة للتكنولوجيا والإعلام المتعددي الثقافات و الديانات ، فقد تم إستحداث النظام للمطاعم الراغبة في ممارسة أعمالها خلال هذا الشهر الكريم بما لا يتعارض مع تعاليم ديننا الاسلامي.

Food delivery, eating and drinking will be restricted to the outlets that have the necessary approvals to conduct its business demonstrating the necessary courtesy of non-fasting individuals to refrain from eating, drinking, and smoking in public and in the presence of fasting Muslims during daytime of the holy month.

ووفقاً للنظام المستحدث ، فإن توريد المأكولات و المشروبات سيكون منظما و محددًا فقط في المطاعم و المقاهي الحاصلة على الترخيص لمزاولة أعمالها خلال هذا الشهر الفضيل و التي يجب أن تلتزم بشروط التقديم و التوزيع التي تتسم باللباقة و إحترام قدسية هذا الشهر الفضيل و ما يمليه من الامتناع عن المأكل أو المشرب أو التدخين في الأماكن العامة و في حضرة الصائمين خلال نهار هذا الشهر.

Attached, herewith, is the Request for Permission form to be filled-out by food vendors in the zone who wish to operate during the holy month of Ramadan. Once the permission is granted, it must be displayed at a conspicuous place for inspection purposes. Please note that food outlets that continue to offer delivery/ dine in services without obtaining the Authority's specific approval will be fined as per Dubai regulations.

مرفق طيه ، طلب الحصول على إذن لتعبئته من قبل موردي المواد الغذائية والأطعمة في المنطقة الحرة الراغبين في ممارسة أعمالهم خلال شهر رمضان المبارك. وبمجرد الحصول على الإذن الخاص بذلك ، يجب لصقه في مكان ظاهر. راجين ملاحظة أنه سيتم مخالفة بائعي وموردي الأغذية والأطعمة الذين يواصلون إعداد (طبخ) / تقديم / عرض / توصيل الطعام دون الحصول على موافقة السلطة الخاصة وفقاً للأنظمة واللوائح.

For submission of your request, please approach the Registration & Licensing / Compliance & Assurance Counter, located at Ibn Sina Building No. 27, Block C.

لتقديم طلباتكم، يرجى زيارة إدارة التسجيل والترخيص / الضبط والرقابة (خدمة العملاء) مبنى ابن سينا رقم 27 – بلوك سي.

For further information, you may contact Mahyoub AbdulAziz on 04-4462356 or [complianceandassurance@dtmfza.gov.ae](mailto:complianceandassurance@dtmfza.gov.ae)

لمزيد من المعلومات، يمكنكم الاتصال بالسيد: مهيبوب عبدالعزيز على 044462356 أو [complianceandassurance@dtmfza.gov.ae](mailto:complianceandassurance@dtmfza.gov.ae)

Regards,  
Dubai Health Care City

مع أطيب التحيات ،  
مدينة دبي الطبية